

فهرستویسی پیش از انتشار

انتخابی، نرگس، ۱۳۳۹ -

دستور زبان آلمانی / نرگس انتخابی. - تهران: فرهنگ معاصر،
۱۳۸۳.

چهارده، ۲۲۹ ص.

فهرستویسی براساس اطلاعات فیبا.

Nargues Entekhabi.

ص.ع. به آلمانی:

Deutsche grammatik.

۱. زبان آلمانی - دستور ۲. زبان آلمانی - کتابهای درسی برای

خارجیان - فارسی.

الف. عنوان.

۴۳۵

۱۸۶ الف ۱۹ الف / ۳۱۲۹ PF

۳۰۷۳۲-۸۳ م

کتابخانه ملی ایران

دستور زبان آلمانی

ترجمه و تدوین

نرگس انتخابی



فرهنگ معاصر

تهران ۱۳۸۴



فرهنگ معاصر

شماره ۴۵، خیابان دانشگاه، تهران ۱۳۱۴۷
تلفن: ۶۴۶۵۵۳۰ - ۶۴۶۵۵۲۰ فکس: ۶۴۱۷۰۱۸

E-mail: farhangmo@neda.net

website: www.farhangmoaser.com

دستور زبان آلمانی

نرگس انتخابی

حروف‌نگاری، صفحه‌آرایی و چاپ:

واحد کامپیوتر و چاپ فرهنگ معاصر

چاپ اول: ۱۳۸۴ / تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

کلیه حقوق این اثر متعلق به «مؤسسه فرهنگ معاصر» است و هر نوع استفاده
بازرگانی از این اثر اعم از زیراکس، بازنویسی، ضبط کامپیوتری و یا تکثیر به هر
صورت دیگر، کلاً و جزئاً، ممنوع و قابل تعقیب قانونی است.

فهرست

پیشگفتار

سیزده

۱. فعل

زمان فعل

زمان‌های ساده

افعال ضعیف

افعال قوی

افعال مختلط

وجه امری

موارد جانشین‌شونده وجه امری در آلمانی

زمان‌های مرکب

زمان‌های مرکب ماضی

ساخت اسم مفعول یا قسمت سوم فعل

ساخت زمان‌های مرکب ماضی

زمان‌های آینده و شرطی

ساخت زمان‌های آینده و شرطی

افعال انعکاسی

ساخت افعال انعکاسی

فعل مجهول

ساخت افعال مجهول

افعال غیرشخصی

برخی افعال و اصطلاحات غیرشخصی پرکاربرد

۱

۳

۳

۴

۸

۱۱

۱۴

۱۶

۱۷

۱۹

۲۰

۲۱

۲۲

۲۲

۲۳

۲۴

۲۸

۳۱

۳۴

۳۵

۴۰	مصدر
۴۰	ساخت
۴۰	کاربرد
۴۲	استفاده از مصدر در عبارات مصدری
۴۳	وجه وصفی فاعلی (اسم فاعل)
۴۳	وجه وصفی مفعولی (اسم مفعول)
۴۵	افعال وجهی
۴۸	صرف و کاربرد افعال وجهی
۵۰	کاربرد زمان‌های فعل در آلمانی
۵۰	زمان‌های استمراری
۵۱	زمان حال
۵۱	زمان آینده
۵۲	زمان آینده کامل
۵۲	زمان شرطی
۵۳	زمان شرطی کامل
۵۳	زمان ماضی مطلق
۵۴	زمان ماضی نقلی
۵۴	زمان ماضی بعید
۵۵	وجه التزامی
۵۶	موارد کاربرد وجه التزامی
۵۸	کاربرد وجه التزامی در نقل قول غیر مستقیم
۵۹	شکل‌های افعال التزامی در نقل قول غیر مستقیم
۶۰	افعال پیشوندی
۶۱	پیشوندهای جدانشدنی
۶۲	پیشوندهای جداشدنی
۶۴	پیشوندهای متغیر
۶۵	پیشوندهای مضاعف
۶۵	افعال همراه حرف اضافه
۷۰	افعال همراه حالت مفعولی با واسطه

۷۲	بیان مفهوم وجود داشتن
۷۳	کاربرد es به عنوان مفعول فرضی
۷۶	صورت‌های اصلی افعال قوی و مختلط
۸۹	۲. اسم
۹۱	صرف اسم
۹۳	جنس اسم
۹۶	ساخت اسم‌های مؤنث
۹۷	اسم‌های مرکب
۹۸	اسم‌های چندجنسی
۹۸	اختصارات
۹۹	حالت‌های دستوری اسم
۹۹	حالت فاعلی
۹۹	حالت مفعولی بی واسطه
۱۰۰	حالت (اضافه) ملکی
۱۰۱	حالت مفعولی با واسطه
۱۰۳	ساخت صورت جمع
۱۰۵	صورت‌های جمع کلمات خارجی
۱۰۵	اسم‌های مذکر «ضعیف»
۱۰۷	اسم‌های خاص
۱۰۸	اسم‌های اندازه و میزان
۱۰۹	۳. حرف تعریف
۱۱۱	حرف تعریف معین
۱۱۳	کاربرد حرف تعریف معین
۱۱۶	حذف حرف تعریف معین
۱۱۶	حرف تعریف نامعین
۱۱۷	حذف حرف تعریف نامعین
۱۲۱	نکات تکمیلی

- ۱۲۴ کلماتی که مثل حرف تعریف معین صرف می‌شوند
- ۱۲۵ کلماتی که مثل حرف تعریف نامعین صرف می‌شوند
- ۱۲۷ صفات نامعین

۴. صفت

- ۱۳۱ صرف صفت
- ۱۳۳ صرف ضعیف
- ۱۳۴ صرف مختلط
- ۱۳۶ صرف قوی
- ۱۳۸ برخی تغییرات در املاي صفات صرف شده
- ۱۳۹ استفاده از وجه وصفی به عنوان صفت
- ۱۳۹ صفاتی که با حالت مفعولی با واسطه به کار می‌روند
- ۱۴۰ صفاتی که به جای اسم به کار می‌روند
- ۱۴۰ پایانه‌های صرفی صفاتی که به جای اسم به کار می‌روند
- ۱۴۱ صفات مربوط به ملیت
- ۱۴۲ صفات مشتق از اسم مکان
- ۱۴۳ مقایسه صفات

۵. ضمیر

- ۱۴۷ ضمیر شخصی
- ۱۴۹ صرف ضمیر شخصی
- ۱۴۹ ضمیر شخصی es, sie, er
- ۱۵۱ موارد استفاده از man
- ۱۵۲ صورت (اضافه) ملکی ضمیر شخصی
- ۱۵۳ استفاده از ضمیر شخصی پس از حروف اضافه
- ۱۵۵ ضمیر ملکی
- ۱۵۶ صورت‌های دیگر ضمیر ملکی
- ۱۵۸ ضمیر انعکاسی
- ۱۶۰ ضمیر انعکاسی تأکیدی

۱۶۱	ضمایر موصولی
۱۶۲	ضمیر موصولی welcher
۱۶۳	ضمایر موصولی was و wer
۱۶۴	ضمایر پرستی
۱۶۵	ضمایر نامعین
۱۷۱	۶. قید
۱۷۲	ساخت قید
۱۷۲	قید زمان
۱۷۵	قید مقدار
۱۷۵	قید مکان
۱۷۶	مقایسه قیدها
۱۷۸	قید تأکیدی
۱۸۱	۷. حرف اضافه
۱۸۵	حروف اضافه همراه حالت مفعولی با واسطه
۱۸۹	حروف اضافه همراه حالت مفعولی بی واسطه
۱۹۲	حروف اضافه همراه حالت‌های مفعولی بی واسطه یا با واسطه
۱۹۴	حروف اضافه همراه حالت (اضافه) ملکی
۱۹۷	۸. حرف ربط
۱۹۹	حرف ربط همپایه
۲۰۱	حرف ربط همپایه مضاعف
۲۰۳	حرف ربط ناهمپایه
۲۰۷	۹. ترتیب کلمات در جمله
۲۰۹	ترتیب کلمات در بندهای اصلی
۲۱۳	ترتیب کلمات در بندهای پیرو
۲۱۵	ترتیب کلمات در جملات امری

۲۱۶	ترتیب کلمات در نقل قول مستقیم و غیر مستقیم
۲۱۶	ترتیب کلمات در افعال با پیشوندهای جدانشدنی
۲۱۷	صورت‌های پرسشی
۲۱۷	پرسش مستقیم
۲۱۸	پرسش با استفاده از کلمات پرسشی
۲۱۸	پرسش غیر مستقیم
۲۱۸	صورت منفی
۲۲۱	پیوست‌ها
۲۲۲	اعداد
۲۲۳	اعداد اصلی
۲۲۵	اعداد ترتیبی
۲۲۷	کسر ها
۲۲۸	بیان زمان
۲۳۰	تاریخ
۲۳۲	واژه‌نامه آلمانی-فارسی

پیشگفتار

کتاب دستور زبان آلمانی مرجعی است برای تمام زبان‌آموزان آلمانی در هر پایه و سطح. کسانی که آشنایی مختصری با زبان و دستور آلمانی دارند، می‌توانند از اطلاعات نسبتاً گسترده این کتاب که به شیوه‌ای ساده و کاربردی بیان شده‌اند، بهره ببرند. دیگرانی هم که با زبان و دستور آلمانی آشنا هستند، مرجعی کارآمد برای مراجعه و رفع اشکال پیش رو دارند. این کتاب بر مبنای دستور زبان آلمانی نوشته هورست گیلک تهیه و تدوین شده است اما به دیگر منابع معتبر دستور به ویژه کتاب‌های دستور دودن (Duden) و پونس (Pons) هم مراجعه شده است.

کتاب دستور زبان آلمانی از نه فصل تشکیل شده که هر یک به توضیح یکی از مقولات دستوری مثل فعل، اسم، ضمیر و غیره می‌پردازد. فهرستی از صورت‌های صرفی افعال قوی و مختلط در انتهای فصل فعل آورده شده است. تمام عناوین، مباحث و نکته‌های این راهنما به همراه مثال‌هایی از زبان زنده و روز آلمانی است تا کاربرد واقعی مقولات دستوری نمایان شوند و کتاب تنها جنبه نظری نداشته باشد. ترجمه مثال‌ها به فارسی، درک روشن‌تری از موارد اختلاف میان آلمانی و فارسی در اختیار مراجعه‌کننده قرار می‌دهد.

تلاش شده این نقاط اختلاف برای مراجعه‌کننده فارسی زبان برجسته شوند تا احتمال خطاهای دستوری از این دست میان زبان آموزان کمتر شود. در بخش پیوست کتاب اطلاعات مفیدی در مورد اعداد، شیوه نوشتن و خواندن زمان و تاریخ به آلمانی عرضه شده است. واژه‌نامه پایانی کتاب نیز اصطلاحات دستوری را به آلمانی و فارسی نشان می‌دهد.

در پایان ما یلم از خانم‌ها آرزو یکتاسرور، مؤگان مؤیدی و سمیه خلیلی که با دقت و حوصله حروف‌نگاری این کتاب را به سرانجام رساندند سپاسگذاری کنم. بدیهی است که خطاها و اشتباهات احتمالی این کتاب تماماً متوجه نگارنده است. امیدوارم که صاحب‌نظران زبان آلمانی بر آنها به دیده اغماض بنگرند و با ارائه نظرات و پیشنهادات سازنده خود به بهبود کیفی این کتاب یاری رسانند تا سرفصل جدیدی برای مطالعات وسیع‌تر در زمینه دستور زبان آلمانی فراهم آید.

نرگس انتخابی

دی ۱۳۸۲